

Made in Germany



Harvard Dental  
International GmbH  
Margaretenstr. 2-4  
15366 Hoppegarten  
Germany



Tel: +49 (0) 30/99 28 978-0  
Fax: +49 (0) 30/99 28 978-19  
info@harvard-dental-international.de  
www.harvard-dental-international.de

## Harvard TEMP C&B

### Provisorisches Kronen- und Brückenmaterial

**10:1**

Harvard TEMP C&B ist ein selbstansmischbares pastöses Compositmaterial in Kartuschen auf Methacrylatbasis. Es dient der Herstellung provisorischer Kronen und Brücken, Inlays, Onlays und Veneers, auch direkt am Patienten.

Das Material ist wegen seiner hohen Endhärte und Elastizität für die Herstellung von großen Brücken besonders geeignet. Die sehr gute Stabilität des ausgehärteten Materials zeigt sich besonders an dünnen Kronenrändern.

Harvard TEMP C&B ist methylmethacrylatfrei. Seine Aushärtungstemperatur liegt unter 40 °C.

Nach der Fertigstellung schützt das Provisorium die präparierten Zähne gegen externe Einflüsse und erhält die Okklusion. Das ausgehärtete Provisorium zeigt sehr gute Biege- und Abrasionsfestigkeitswerte, eine geringe Polymerisationsshrinkage und äußerste Paßgenauigkeit. Es zeichnet sich weiterhin durch eine gute Ästhetik, optimale Polierbarkeit, hohe Farbstabilität und natürliche Fluoreszenz aus.

Fehler an Provisorien, die mit Harvard TEMP C&B gefertigt wurden, können leicht behoben werden, da bereits abgebundenes Material sich mit frisch angemischem Material und mit lichthärtenden Compositen verbindet.

#### Zusammensetzung

Ungesättigten Ester, multifunktionelle Acrylate und Methacrylate, Malonylharnstoffderivate

#### Gegenanzeigen

Nicht bei Patienten mit bekannter Allergie auf Bestandteile von Harvard TEMP C&B verwenden.

#### Verarbeitung

1. Vorbereitung der Abformung  
Es wird eine Situationsabformung mit additionsvernetzenden Silikonabformmassen bzw. mit Alginaten hergestellt. Zur Verbesserung der Stabilität des Provisoriums die Interdentalfahnen aus dem Abdruck herauschneiden.

2. Vorbereiten der Kartusche  
Verschluss der Kartusche entfernen und verwerfen und beigelegte Mischkanüle 10:1 anbringen.

Dispenser mit der Harvard TEMP C&B-Kartusche bestücken.  
Anmerkung: Vor jeder Anwendung sollte das erste, etwa erbsengroße Materialstück verworfen werden, um ein korrektes Mischergebnis zu erzielen. Die gebrauchte Mischkanüle verbleibt nach Gebrauch als Verschluss auf der Kartusche.

3. Applikation

3.1 Situationsabdruck an den erforderlichen Stellen mit Harvard TEMP C&B befüllen. Der Austrag erfolgt unter leichtem Druck. Die Mischkanüle immer im Material eingetaucht lassen, um Blasenbildung zu vermeiden.

3.2 Den Abdruck im Mund positionieren.  
Für die Schritte 3.1 und 3.2 stehen maximal 50 Sekunden zur Verfügung (Verarbeitungszeit).

3.3 1-2 Minuten nach Einbringen in den Mund wird Harvard TEMP C&B zusammen mit dem Situationsabdruck von den Zähnen im Mund entfernt. Bei der Aushärtung am Modell erfolgt das Entfernen nach 3-4 Minuten.  
Dabei sollte sich das Provisorium noch in einem plastischen Zustand befinden.

4. Härt und weitere Bearbeitung

Nach dem Entfernen von Materialüberschüssen wird das Formteil im 45 °C – 55 °C warmen Wasser einige Minuten gehärtet und dann bearbeitet.  
Härtet die Masse bei Zimmertemperatur aus, kann das Provisorium erst nach 6 min mit rotierenden Instrumenten bearbeitet und poliert werden.

Schleifstaub darf nicht eingeatmet werden! Mundschutz und / oder Absaugvorrichtung verwenden!  
Die Inhibitionsschicht, die sich in Gegenwart von Luftsauerstoff auf der Oberfläche des Formteils bildet, muss vor der weiteren Bearbeitung mit einem geeigneten Lösungsmittel, z. B. Ethylalkohol, entfernt werden.

5. Befestigen

Zur Befestigung des Provisoriums sollte ein eugenolfreier Befestigungszement, z. B. Harvard TEMP, verwendet werden, da er die Aushärtung von später verwendeten Compositen nicht beeinträchtigt.

6. Reparatur eines Provisoriums

Kommt es wider Erwarten zu einem Bruch bei einem neu hergestellten Provisorium, können die Bruchstellen mit neuem Harvard TEMP C&B bestrichen und verklebt werden.

Bei bereits getragenen Provisorien sollten die Bruchstellen angerauht und mit Unterschnitten versehen werden. Anschließend werden die Bruchstellen mit Harvard TEMP C&B bestrichen und zusammengefügt. Die Aushärtung kann im warmen Wasser beschleunigt werden (s. Punkt 4).

#### Ablauf im Überblick:

Bis 50 s Abdruck befüllen und Positionierung im Mund bei 23 °C  
50 s – 3 min Aushärtung im Mund bei 37 °C  
3 – 4,5 min Polymerisation bei ca. 50 °C  
Ab 4,5 min weitere Bearbeitungsschritte

#### Warnhinweise

- Haut-, Schleimhaut- und Augenkontakt vermeiden!
- Bei Hautkontakt mit Wasser und Seife gründlich waschen!
- Bei Augenkontakt sofort mit viel Wasser spülen und gegebenenfalls einen Arzt konsultieren!
- Bei empfindlichen Patienten kann eine Sensibilisierung durch Harvard TEMP C&B eintreten.  
Treten allergische Reaktionen auf, ist der Gebrauch von Harvard TEMP C&B sofort einzustellen.
- Bei Patienten, die allergische Reaktionen auf Acrylate zeigen, darf Harvard TEMP C&B nicht angewendet werden.

#### Nur für den zahnärztlichen Gebrauch!

##### Bestell-Nr.:

- 7081652 50 ml Kartusche mit 10 Mischkanülen 10:1, Farbe A2
- 7081653 50 ml Kartusche mit 10 Mischkanülen 10:1, Farbe A3
- 7081654 50 ml Kartusche mit 10 Mischkanülen 10:1, Farbe A3,5
- 7094000 50 Mischkanülen 10:1
- 7095000 Dispenser

#### Wichtige Hinweise zur Lagerung

Produkt nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr anwenden!

Produkt nicht über 20 °C lagern!

## Harvard TEMP C&B

### Temporary crown and bridge material

**10:1**

Harvard Temp C&B is a composite material paste, ready-to-use in double-chamber cartridge and based on methacrylates. It allows the confection of temporary crowns and bridges, inlays, onlays and veneers, also directly on the patient.

Thanks to its high final hardness and to its elasticity, the material is particularly suitable for confectioning multiple bridges. Cured material demonstrates a very good stability, especially at the thin edges of the crowns.

Harvard TEMP C&B is free of methyl methacrylate. Its curing temperature stands under 40 °C / 104 °F.

After seating of the provisory, prepared teeth are protected against external attacks and occlusion is maintained. The cured provisory shows very good values of flexural strength and abrasion resistance, a low polymerization shrinkage and a high fitting accuracy. It is also characterized by a good cosmetic result, an optimal polishing, high color stability and natural fluorescence.

Failures by confectioning the provisory with Harvard TEMP C&B can be easily corrected, inasmuch as already hardened material aggregates freshly extruded material and light-curing composites.

#### Composition

Unsaturated esters, multifunctional methacrylates, multifunctional acrylates and malonyl urea.

#### Contra indication

Do not use with patients who show an allergy to any of the ingredients of Harvard TEMP C&B.

#### Processing

1. Preparation of the situation impression  
Confect a situation impression using either impression materials from addition cross-linked silicones, or alginates.  
For a better stability of the provisory, carve out or cut out the interdental areas.

2. Preparation of the cartridge  
Remove the cap of the Harvard TEMP C&B cartridge and throw it away.  
Replace it by the 10:1 mixing cannula. Turn the cannula 90° until it locks in position.  
Load the Dispenser (application gun) with the cartridge.

Remark: discard the first 2-3 mm of the extruded material. This must be done before each new mix. The used cannula plays the role of the cap until the next mix.

#### Application

3.1 Load the situation impression with Harvard TEMP C&B to the appropriate positions. Extrusion occurs by slight pressure of the gun trigger. Plunge the mixing cannula into the material, in order to avoid the formation of air bubbles.

3.2 Place the impression in the mouth.  
Steps 3.1 and 3.2 must be done within 50 seconds (working time).

3.3 After 1-2 minutes of setting time in the mouth, remove Harvard TEMP C&B together with the situation impression. In case of setting using a model, remove after 3-4 minutes.

The provisory should be at this step in a plastic state, i.e. cured but still elastic.

#### Post curing and finishing

After removing of material excesses, the provisory is post cured in warm water at 45–55 °C / 113–131 °F for a few minutes and can be then worked out.

In case of a post curing at room temperature, the provisory can be worked out and polished with rotary instruments only after a curing time of 6 minutes.

Do not breathe polishing dusts! Use a suitable mouth and nose protective device and/or work with an aspiration system!

The inhibition layer, which develops onto the surface of the provisory in presence of the atmospheric oxygen, should be removed with a suitable solvent, e.g. ethyl alcohol, before working out.

#### Luting

Luting of the provisory should be made using an eugenol-free temporary cement, e.g. Harvard TEMP, in order to avoid any influences on the curing of resin-based fillings and/or luting materials, which will be applied later.

#### Repairing

If, against all odds, a fresh-made provisory comes to a fracture, the broken parts can be coated and agglutinated with freshly extruded Harvard TEMP C&B.

In the case of a longer existing provisory, clean and roughen the areas of fracture, in order to provide them with mechanical retentions. Then join the fractured areas together after coating with freshly extruded Harvard TEMP C&B. Curing time can be accelerated in warm water (cf. § 4).

#### Process overview:

Up to 50 s impression loading at 23 °C / 73 °F and application in mouth

50 s – 3 min setting in mouth at 37 °C / 99 °F

3 – 4,5 min polymerisation at ca. 50 °C / 122 °F

From 4,5 min trimming / polishing at 23 °C / 73 °F

#### Warning advice

- Avoid contact with skin, mucous membrane and eyes!
- In case of contact with skin, immediately wash with water and soap!
- In case of contact with eyes, immediately rinse with a lot of water and seek medical advice!
- A sensitization to Harvard TEMP C&B may occur with some patients.  
Do not use Harvard TEMP C&B anymore if allergic reactions are observed.  
Do not use Harvard TEMP C&B with patients who show allergic reactions against acrylates.

#### For professional use only!

##### Ordering-no.:

- 7081652 50 ml cartridge with 10 mixing cannulas 10:1, shade A2
- 7081653 50 ml cartridge with 10 mixing cannulas 10:1, shade A3
- 7081654 50 ml cartridge with 10 mixing cannulas 10:1, shade A3,5
- 7094000 50 mixing cannulas 10:1
- 7095000 Dispenser (application gun)

#### Important storing information

Do not use after the expiration date!

Do not store above 20 °C / 68 °F!

## Harvard TEMP C&B

### Instructions for use

EN

# Harvard TEMP C&B

## Matériau pour couronnes et bridges provisoires

Mode d'emploi

FR

Harvard TEMP C&B est un matériau composite pâteux, prêt à l'emploi, en cartouche double chambre et à base de méthacrylates. Il permet la fabrication de couronnes et de bridges provisoires, d'inlays, d'onlays et de facettes prothétiques, également directement sur le patient.

En raison de sa haute dureté finale et de son élasticité, le matériau est particulièrement approprié pour la fabrication de bridges multiples. Le matériau durci fait preuve d'une très grande stabilité, notamment au niveau des fines bordures des couronnes.

Harvard TEMP C&B est sans méthylméthacrylate. Sa température de durcissement se situe en dessous de 40 °C.

Après sa mise en place, le provisoire protège les dents préparées des attaques extérieures et préserve l'occlusion. Le provisoire durci a de très bonnes valeurs de résistance à la flexion et à l'abrasion, un faible retrait de polymérisation et une haute valeur d'ajustement. Il se caractérise également par un bon résultat esthétique, un polissage optimal, une forte stabilité des couleurs et une fluorescence naturelle.

Les défauts sur les provisoires réalisés avec Harvard TEMP C&B peuvent être facilement réparés, car le matériau ayant déjà pris se lie avec du matériau fraîchement mélangé ainsi qu'avec les composites photo-polymérisables.

### Composition

Esters insaturés, acrylates et méthacrylates multifonctionnels, dérivés d'acide barbiturique.

### Contre-indications

Ne pas utiliser chez les patients souffrant d'allergies connues aux composants du mélange Harvard TEMP C&B.

### Procédure d'utilisation

#### 1. Préparation de l'empreinte

Confectionner une empreinte de situation, soit avec des matériaux d'impression en silicone réticulable par addition, soit avec des alginates. Pour une meilleure stabilité du provisoire, découper les espaces interdentaires de l'empreinte de situation.

#### 2. Préparation de la cartouche

Retirer le capuchon de la cartouche et le jeter. Remplacer le capuchon par la canule de mélange 10:1, qui se fixe par une rotation de 90°. Charger le pistolet applicateur avec la cartouche Harvard TEMP C&B.

Remarque: éliminer les 2-3 premiers millimètres de mélange avant chaque nouvelle utilisation afin d'obtenir un mélange optimal. La canule utilisée fait office de capuchon jusqu'à l'utilisation suivante.

#### 3. Application

3.1 Remplir l'empreinte de situation aux endroits adéquats avec Harvard TEMP C&B en pressant légèrement la gâchette. Laisser la canule de mélange plongée dans le matériau afin d'éviter la formation de bulles d'air.

3.2 Mettre l'empreinte en place dans la bouche.

Pour les étapes 3.1 et 3.2, un temps maximum de 50 secondes doit être respecté (temps de transformation).

3.3 1 à 2 minutes après la mise en place dans la bouche, retirer Harvard TEMP C&B et l'empreinte de situation. Dans le cas d'un durcissement sur modèle, retirer au bout de 3 à 4 minutes.

À cette étape, le provisoire doit encore se trouver dans un état plastique, c'est-à-dire durci mais encore élastique.

#### 4. Durcissement et façonnage

Après élimination des excès de matériau, plonger pendant quelques minutes la pièce moulée dans de l'eau chaude (45 °C – 55 °C). Laisser durcir, puis façonnner.

En cas de durcissement à température ambiante, compter au minimum 6 minutes avant de travailler et de polir le provisoire aux instruments rotatifs.

Ne pas inhalez les poussières dues au ponçage! Porter un masque de protection et/ou utiliser un système d'aspiration!

La couche d'inhibition qui se forme à la surface de la pièce moulée en présence de l'oxygène de l'air doit être éliminée avant toute autre transformation à l'aide d'un solvant approprié, par exemple de l'alcool éthylique.

#### 5. Scellement

Pour sceller le provisoire, il est conseillé d'utiliser un ciment de scellement sans eugénol, par exemple Harvard TEMP, ceci afin de ne pas influer sur le durcissement de composites utilisés ultérieurement.

#### 6. Réparation d'un provisoire

Si, contre toute attente, un provisoire récemment fabriqué venait à se fissurer ou à se casser, du matériau Harvard TEMP C&B fraîchement mélangé peut être enduit sur les fissures ou servir à recoller les morceaux cassés.

Dans le cas d'un provisoire déjà porté par un patient, les cassures doivent être rendues rugueuses et pourvues de rétentions mécaniques. Ainsi préparés, les morceaux peuvent être enduits avec Harvard TEMP C&B et assemblés. Le durcissement peut être accéléré dans de l'eau chaude (cf. § 4).

### Résumé de la procédure:

Jusqu'à 50 s remplissage de l'empreinte à 23 °C et positionnement dans la bouche

50 s – 3 min durcissement dans la bouche à 37 °C

3 – 4,5 min polymérisation à environ 50 °C

À partir de 4,5 min étapes de façonnage

### Avertissements

• Éviter le contact avec la peau, les muqueuses et les yeux!

• En cas de contact avec la peau, rincer abondamment à l'eau et au savon!

• En cas de contact avec yeux, rincer abondamment et immédiatement à l'eau et au besoin consulter un médecin!

• Une sensibilisation due à l'usage de Harvard TEMP C&B est susceptible de se produire chez certains patients.

En cas de réactions allergiques, cesser immédiatement d'utiliser Harvard TEMP C&B.

Ne pas utiliser Harvard TEMP C&B chez les patients souffrant d'allergies connues aux acrylates.

### Exclusivement pour usage professionnel!

### N° de commande:

• 7081652 Cartouche 50 ml avec 10 canules de mélange 10:1, teinte A2

• 7081653 Cartouche 50 ml avec 10 canules de mélange 10:1, teinte A3

• 7081654 Cartouche 50 ml avec 10 canules de mélange 10:1, teinte A3,5

• 7094000 50 canules de mélange 10:1

• 7095000 Pistolet applicateur

### Informations importantes sur le stockage

Ne plus utiliser après la date d'expiration!

Ne pas stocker au-dessus de 20 °C!

# Harvard TEMP C&B

## Materiale per corone e ponti provvisori

Istruzioni d'uso

IT

Harvard TEMP C&B è un materiale composito automiscelante pastoso disponibile in cartucce a base di metacrilato. E' adatto per la fabbricazione di corone e ponti provvisori, Inlays, Onlays (intarsi) e Veneers (faccette), anche direttamente sul paziente.

Il materiale, grazie alla sua alta durezza finale ed elasticità è particolarmente adatto per la confezione di ponti di grandi dimensioni. L'ottima stabilità del materiale indurito è evidente particolarmente sui bordi sottili delle corone.

Harvard TEMP C&B non contiene metilmethacrilato. La temperatura di indurimento è inferiore a 40 °C.

Dopo il completamento il provvisorio protegge i denti preparati da influssi esterni, mantenendo l'occlusione. Tale provvisorio presenta ottimi valori di resistenza alla flessibilità ed all'abrasione, un ridotto ritiro della polimerizzazione e un eccellente aderenza. Inoltre si contraddistingue grazie alla buona estetica, l'ottima possibilità di lucidatura, l'alta stabilità del colore e la naturale fluorescenza.

Errori sui provvisori fabbricati con Harvard TEMP C&B, possono essere corretti facilmente, poiché il materiale già essiccato si lega con il materiale appena miscelato e con composti con indurimento a luce.

### Composizione

Estere insaturati, acrilati polifunzionali e metaacrilati, derivati a base di urea e acido malonilico

### Controindicazioni

Non utilizzare in caso di allergie note ai componenti di Harvard TEMP C&B.

### Lavorazione

#### 1. Preparazione del calco

Si crea un calco provvisorio con masse di silicone per composti di addizione o alginati. Per aumentare la stabilità del provvisorio, togliere la linguetta interdentale dal calco.

#### 2. Preparazione della cartuccia

Rimuovere il coperchio della cartuccia, smaltirlo e collegare il puntale miscelatore 10:1. Applicare la cartuccia Harvard TEMP C&B sul dispenser (pistola per l'applicazione).

Nota: Prima di ogni applicazione si consiglia di scartare la prima parte di materiale (2-3 mm), per ottenere una miscelazione ottimale. L'apposito puntale dopo l'utilizzo rimarrà sulla cartuccia e fungerà da tappo.

#### 3. Applicazione

3.1 Riempire il calco provvisorio nei punti necessari con Harvard TEMP C&B. Per far fuoriuscire il prodotto, premere leggermente. Lasciare il puntale sempre immerso nel prodotto per evitare la formazione di bolle.

#### 3.2 Posizionare il calco nel cavo orale.

Avete a disposizione per i passi 3.1 e 3.2 al massimo 50 secondi (tempo di lavorazione).

3.3 1-2 minuti dopo l'applicazione in bocca, togliere Harvard TEMP C&B insieme al calco dai denti. In caso di indurimento sul modello, l'asportazione viene eseguita dopo 3-4 minuti. Il provvisorio dovrebbe essere ancora plastico.

#### 4. Indurimento e lavorazione successiva

Dopo aver eliminato gli eccessi di materiale, il pezzo stampato verrà indurito per alcuni minuti in acqua calda (45 °C – 55 °C), per essere poi lavorato.

Se la massa indurisse a temperatura ambiente, il prodotto provvisorio potrà essere lavorato e lucidato con strumenti roteanti solo dopo 6 min. Il pulviscolo non deve essere inalato! Utilizzare mascherina e/o dispositivo di aspirazione!

Lo strato protettivo che si forma in presenza di ossigeno atmosferico sulla superficie del pezzo stampato, va eliminato prima di ulteriori lavorazioni con un solvente adatto, p. es. alcol etilico.

#### 5. Fissaggio

Per fissare il provvisorio si consiglia di utilizzare uno cemento privo di eugenolo, p. es. Harvard TEMP, poiché in compromette l'indurimento di composti utilizzati in un secondo momento.

#### 6. Riparazione di un provvisorio

Se contro ogni aspettativa si verificasse una rottura del provvisorio appena fabbricato, è possibile spennellare i punti di frattura ancora con Harvard TEMP C&B ed incollarli.

In caso di provvisori già portati, irruvidire i punti di frattura ed applicare dei sottosquadri. Successivamente spennellare i punti di frattura con Harvard TEMP C&B ed unirli. Per accelerare l'indurimento è possibile utilizzare acqua calda (v. punto 4).

### Svolgimento in breve:

Fino ad 50 s riempimento calco e posizionamento in bocca a 23 °C

50 s – 3 min indurimento in bocca a 37 °C

3 – 4,5 min polimerizzazione a ca. 50 °C

A partire da 4,5 min ulteriori passi di lavorazione

### Avvertimento

• Evitare il contatto con cute, occhi e mucose!

• En caso de que el material entrara en contacto con la piel, lávela en profundidad con agua y jabón.

• En caso de que el material entrara en contacto con los ojos, lávelos inmediatamente con abundante agua y consulte a un médico.

• Los pacientes sensibles podrían reaccionar sensiblemente a Harvard TEMP C&B.

En presencia de reacciones alérgicas, l'utilizzo di Harvard TEMP C&B deve cessare immediatamente.

Harvard TEMP C&B non va utilizzato su pazienti che presentano reazioni alérgicas agli acrilati.

### Solo per uso professionale!

#### Nr. ordine:

• 7081652 Cartuccia 50 ml con 10 puntali miscelatori 10:1, colore A2

• 7081653 Cartuccia 50 ml con 10 puntali miscelatori 10:1, colore A3

• 7081654 Cartuccia 50 ml con 10 puntali miscelatori 10:1, colore A3,5

• 7094000 50 puntali miscelatori 10:1

• 7095000 Dispenser (pistola per l'applicazione)

### Importanti informazioni di stoccaggio

Non utilizzare dopo la data di scadenza!

Non conservare a temperatura superiore a 20 °C!

# Harvard TEMP C&B

## Material para coronas y puentes provisionales

Instrucciones de uso

ES

Harvard TEMP C&B es un material de composite autopolimerizable pastoso en cartuchos a base de metacrilato que se utiliza para confeccionar coronas, puentes, inlays, onlays y carillas provisionales, también directamente en el paciente.

Harvard TEMP C&B está especialmente indicado para elaborar puentes grandes gracias a su alta dureza final y a su gran elasticidad, pero también a la gran resistencia del material, una vez endurecido, lo que se pone, sobre todo, de manifiesto en los bordes finos de las coronas.

Harvard TEMP C&B no contiene metilmethacrilatos y su temperatura de endurecimiento se mantiene por debajo de los 40 °C.

Los provisionales confeccionados con Harvard TEMP C&B protegen los dientes preparados de agresiones externas manteniendo la occlusión y, una vez endurecidos, destacan por su excelente resistencia a la flexión y a la abrasión, por su reducida contracción de polimerización y por su gran precisión de ajuste, además de por su excelente estética, su buen pulido y su gran estabilidad de color y fluorescencia natural.

Asimismo, los desperfectos de los provisionales confeccionados con Harvard TEMP C&B pueden ser reparados fácilmente ya que el material fraguado se adhiere perfectamente a materiales recién polimerizados y composites fotopolimerizables.

### Composición

Éster insaturado, acrilatos y metacrilatos multifuncionales y derivados de malonilurea

### Contraindicaciones

No utilizar en pacientes con alergia conocida a los componentes de Harvard TEMP C&B.